

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 49

10. januára 2006

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 21/2006 z 9. januára 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 22/2006 z 9. januára 2006, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Španielska, Francúzska, Írska, Talianska, Maďarska, Poľska, Slovenska a Švédska na trhu Spoločenstva	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 23/2006 z 9. januára 2006, ktorým sa po ôsmykrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1763/2004, ktorým sa ukladajú určité obmedzujúce opatrenia na podporu efektívneho vykonávania mandátu Medzinárodného trestného tribunálu pre bývalú Juhosláviu (ICTY)	8
	★ Smernica Komisie 2006/2/ES zo 6. januára 2006, ktorou sa z dôvodu prispôsobenia technickému pokroku mení a dopĺňa príloha II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 96/73/ES o určitých metódach na kvantitatívnu analýzu binárnych zmesí textilných vlákien ⁽¹⁾	10
	★ Smernica Komisie 2006/3/ES z 9. januára 2006, ktorou sa menia a dopĺňajú prílohy I a II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 96/74/ES o názvoch textílií na účely prispôsobenia sa technickému pokroku ⁽¹⁾	14
	II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	Rada	
	2006/6/ES, Euratom:	
	★ Rozhodnutie Rady z 12. decembra 2005, ktorým sa prijímajú pravidlá ustanovujúce postup pri poskytovaní finančnej pomoci ako príplatku k dôchodku pozostalého manžela/manželky trpiaceho zdravotným postihnutím alebo vážnou alebo dlhotrvajúcou chorobou	15

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

Komisia

2006/7/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 9. januára 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s dovozom peria z určitých tretích štátov** [oznámené pod číslom K(2006) 33] ⁽¹⁾ 17
-

Korigendá

- ★ **Korigendum jednotnej akcie Rady 2005/889/SZBP z 12. decembra 2005 o zriadení pomocnej hraničnej misie Európskej únie na hraničnom priechode v Rafahu (PHM EÚ v Rafahu) (Ú v. EÚ L 327, 14.12.2005)** 20



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 21/2006

z 9. januára 2006,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 10. januára 2006.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. januára 2006

Za Komisiu
J. L. DEMARTY
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 9. januára 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	62,0
	204	41,2
	212	88,1
	999	63,8
0707 00 05	052	133,7
	204	83,1
	999	108,4
0709 90 70	052	107,2
	204	62,2
	999	84,7
0805 10 20	052	46,8
	204	53,0
	220	45,2
	524	24,6
	624	51,9
	999	44,3
0805 20 10	052	83,4
	204	72,9
	999	78,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	69,0
	400	86,4
	464	113,8
	624	75,2
	999	86,1
0805 50 10	052	65,0
	999	65,0
0808 10 80	400	111,8
	404	102,5
	720	93,1
	999	102,5
0808 20 50	400	79,7
	720	73,8
	999	76,8

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 22/2006

z 9. januára 2006,

ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Španielska, Francúzska, Írska, Talianska, Maďarska, Poľska, Slovenska a Švédska na trhu Spoločenstva

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnom organizovaní trhu v sektore cukru⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 3,

keďže:

(1) Belgicko, Česká republika, Španielsko, Francúzsko, Írsko, Taliansko, Maďarsko, Poľsko, Slovensko a Švédsko majú intervenčné zásoby cukru. S cieľom reagovať na potreby trhu je vhodné sprístupniť tieto zásoby na vnútornom trhu.

(2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1262/2001 z 27. júna 2001 ustanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 1260/2001 vzťahujúceho sa na nákup a predaj cukru intervenčnými agentúrami⁽²⁾ by malo platiť pre takýto predaj.

(3) Článok 22 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 1262/2001 o uverejnení verejnej súťaže v sérii „C“ Úradného vestníka Európskej únie minimálne 10 dní pred uplynutím lehoty na predloženie ponúk by sa však nemal uplatňovať, pretože členské štáty majú ťažkosti pri preklade do jazykov Spoločenstva, a tým sa zbytočne zdrží predaj ich intervenčného cukru. Okrem toho sa v článku 28 ods. 1 písm. a) uvedeného nariadenia ustanovuje záruka za ponuku vo výške 0,73 EUR na 100 kilogramov. Z dôvodu predaja intervenčného cukru na vnútornom trhu by záruka zložená účastníkom verejnej súťaže mala zodpovedať intervenčnej cene. V dôsledku toho by sa článok 28 ods. 1 písm. a) nemal uplatňovať.

(4) S cieľom zohľadniť situáciu na trhu Spoločenstva by sa malo ustanoviť, že Komisia určí minimálnu predajnú cenu pre každú čiastkovú verejnú súťaž.

(5) Intervenčné agentúry Belgicka, Českej republiky, Španielska, Francúzska, Írska, Talianska, Maďarska, Poľska, Slovenska a Švédska by mali verejnú súťaž označovať Komisiu. Účastníci verejnej súťaže by mali zostať anonymní.

(6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Intervenčné agentúry Belgicka, Českej republiky, Španielska, Francúzska, Írska, Talianska, Maďarska, Poľska, Slovenska a Švédska ponúkajú na vnútornom trhu Spoločenstva prostredníctvom stálej verejnej súťaže na predaj cukor v celkovom množstve 1 009 124 ton, ktorý prijali na intervenciu a sprístupnili na predaj na vnútornom trhu. Príslušné členské štáty a zodpovedajúce množstvá sú ustanovené v prílohe I.

Článok 2

1. Verejná súťaž a predaj ustanovené v článku 1 sa uskutočňujú v súlade s nariadením (ES) č. 1262/2001, pokiaľ nie je v tomto nariadení ustanovené inak.

2. Odchylné od článku 22 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 1262/2001 zostavuje každá príslušná intervenčná agentúra oznámenie o verejnej súťaži a uverejňuje ho minimálne osem dní pred začiatkom lehoty na predloženie ponúk.

V oznámení sa uvádzajú najmä podmienky verejnej súťaže.

Oznámenie ako aj všetky príslušné zmeny sa pred uverejnením zasielajú Komisii.

Článok 3

Minimálna ponuka pre každú čiastkovú verejnú súťaž predstavuje 250 ton.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1498/2005 (Ú. v. EÚ L 240, 16.9.2005, s. 39).

Článok 4

1. Lehota, počas ktorej sa môžu predkladať ponuky pre prvú čiastkovú verejnú súťaž, sa začína 26. januára 2006 a končí 1. februára 2006 o 15.00 bruselského času.

Lehoty, počas ktorých sa môžu predkladať ponuky pre druhú a každú nasledujúcu čiastkovú verejnú súťaž, sa začínajú prvým pracovným dňom po skončení predchádzajúcej lehoty. Končia sa o 15.00 bruselského času:

— 15. februára 2006,

— 1., 15. a 29. marca 2006,

— 5. a 19. apríla 2006,

— 3., 17. a 31. mája 2006,

— 7., 14., 21. a 28. júna 2006.

2. Ponuky sa predkladajú intervenčným agentúram, ktoré majú v držbe cukor, tak ako je ustanovené v prílohe I.

Článok 5

Odchylné od článku 28 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1262/2001 skladá každý účastník verejnej súťaže záruku za ponuku vo výške 20 EUR na 100 kilogramov cukru.

Článok 6

Príslušné intervenčné agentúry oznamujú Komisii predložené ponuky do dvoch hodín od skončenia lehoty na predkladanie ustanovenej v článku 4 ods. 1.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. januára 2006

Totožnosť účastníkov verejnej súťaže sa nezverejňuje.

Predložené ponuky sa oznamujú v elektronickej podobe podľa vzoru ustanoveného v prílohe II.

Prípadné nepredloženie žiadnych ponúk oznámi členský štát Komisii v rovnakej lehote.

Článok 7

1. Komisia určí pre príslušný členský štát minimálnu predajnú cenu alebo rozhodne o neprijatí ponúk v súlade s postupom uvedeným v článku 42 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1260/2001.

2. Ak by ponuka za minimálnu cenu stanovenú podľa odseku 1 viedla k prekročeniu dostupného množstva pre príslušný členský štát, ponuka sa obmedzí na dostupné množstvo.

Ak by pre členský štát ponuky pre všetkých účastníkov verejnej súťaže ponúkajúcich rovnakú cenu viedli k prekročeniu množstva pre daný členský štát, potom sa ponuka pre dostupné množstvo rozdelí takto:

- a) príslušným účastníkom verejnej súťaže úmerne k celkovým množstvám uvedeným v ich jednotlivých ponukách; alebo
- b) príslušným účastníkom verejnej súťaže s odvolaním sa na maximálnu tonáž určenú pre každého z nich; alebo
- c) losovaním.

Článok 8

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

PRÍLOHA I

Členské štáty, ktoré majú v držbe intervenčný cukor

Členský štát	Intervenčná agentúra	Množstvá v držbe intervenčnej agentúry a dostupné na predaj na vnútornom trhu
Belgicko	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves 82 B-1040 Bruxelles Tel. (32) 2 287 24 11 Fax (32) 2 287 25 24	100 539
Česká republika	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 CZ-11000 Praha 1 Tel.: (420) 222 871 886 Fax: (420) 296 806 404	13 000
Španielsko	Fondo Español de Garantía Agraria C/Beneficencia, 8 E-28004 Madrid Tel. (34) 91 347 64 66 Fax (34) 91 347 63 97	8 300
Francúzsko	Fonds d'intervention et de régularisation du marché du sucre Bureau de l'intervention 21, avenue Bosquet F-75007 Paris Tel. (33) 144 18 23 37 Fax (33) 144 18 20 08	20 000
Írsko	Intervention Section On Farm Investment Subsidies & storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Tel. 00 353 53 63437 Fax 00 353 53 42841	12 000
Taliansko	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Torino, 45 00185 Roma Tel. (39) 06 49 499 558 Fax (39) 06 49 499 761	571 111
Maďarsko	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) (Agricultural and Rural Development Agency) Soroksári út 22-24. H-1095 Budapest Tel. (36-1) 219 62 13 Fax (36-1) 219 89 05, (36-1) 219 62 59	110 500
Poľsko	Agencja Rynku Rolnego Biuro Cukru Dział Dopłat i Interwencji Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Tel. (48-22) 661 71 30 Fax (48-22) 661 72 77	94 636

Členský štát	Intervenčná agentúra	Množstvá v držbe intervenčnej agentúry a dostupné na predaj na vnútornom trhu
Slovensko	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 SK-81526 Bratislava Tel. (421-2) 58 24 32 55 Fax (421-2) 58 24 33 62	20 000
Švédsko	Statens jordbruksverk Vallgatan 8 S-55182 Jönköping Tel. (46-36) 15 50 00 Fax (46-36) 19 05 46	59 038

PRÍLOHA II

Stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr

Formulár (*)

Vzor oznámenia Komisii podľa článku 6

[Nariadenie (ES) č. 22/2006]

1	2	3	4	5
Členský štát, ktorý predáva intervenčný cukor	Poradové číslo účastníka verejnej súťaže	Číslo šarže	Množstvo (t)	Ponuková cena EUR/100 kg
	1			
	2			
	3			
	atď.			

(*) Zaslať faxom na číslo: +32 2 292 10 34.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 23/2006**z 9. januára 2006,****ktorým sa po ôsmykrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1763/2004, ktorým sa ukladajú určité obmedzujúce opatrenia na podporu efektívneho vykonávania mandátu Medzinárodného trestného tribunálu pre bývalú Juhosláviu (ICTY)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1763/2004, ktorým sa ukladajú určité obmedzujúce opatrenia na podporu efektívneho vykonávania mandátu Medzinárodného trestného tribunálu pre bývalú Juhosláviu (ICTY) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 10 písm. a),

keďže:

- (1) Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1763/2004 uvádza zoznam osôb, na ktoré sa vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov na základe uvedeného nariadenia.
- (2) Komisia je splnomocnená zmeniť a doplniť túto prílohu vzhľadom na rozhodnutia Rady, ktorými sa vykonáva spoločná pozícia 2004/694/SZBP z 1. októbra 2005 o ďalších opatreniach na podporu efektívneho vykoná-

vania mandátu Medzinárodného trestného tribunálu pre bývalú Juhosláviu (ICTY) ⁽²⁾. Rozhodnutím Rady 2005/927/SZBP ⁽³⁾ sa vykonáva uvedená spoločná pozícia. Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1763/2004 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1763/2004 sa týmto mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. januára 2006

Za Komisiu

Eneko LANDÁBURU

generálny riaditeľ pre vonkajšie vzťahy

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 315, 14.10.2004, s. 14. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1636/2005 (Ú. v. EÚ L 261, 7.10.2005, s. 20).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 315, 14.10.2004, s. 52.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 337, 22.12.2005, s. 71.

PRÍLOHA

Z prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1763/2004 sa vyjme táto osoba:

Gotovina, Ante. Dátum narodenia: 12.10.1955. Miesto narodenia: ostrov Pasman, okres Zadar, Chorvátska republika.
Štátna príslušnosť: a) Chorvátsko, b) Francúzsko.

SMERNICA KOMISIE 2006/2/ES**zo 6. januára 2006,****ktorou sa z dôvodu prispôsobenia technickému pokroku mení a dopĺňa príloha II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 96/73/ES o určitých metódach na kvantitatívnu analýzu binárnych zmesí textilných vlákien****(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 96/73/ES zo 16. decembra 1996 o určitých metódach na kvantitatívnu analýzu binárnych zmesí textilných vlákien ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 5 ods. 2,

keďže:

- (1) Na základe smernice Európskeho parlamentu a Rady 96/74/ES zo 16. decembra 1996 o názvoch textílií ⁽²⁾ sa vyžaduje označovanie s cieľom uvádzať zloženie vlákien textilných výrobkov, pričom sa formou analýzy majú vykonávať kontroly zhody týchto výrobkov s údajmi uvedenými na etikete.
- (2) V smernici 96/73/ES sa ustanovujú jednotné metódy kvantitatívnej analýzy binárnych zmesí textilných vlákien.
- (3) Na základe nedávnych zistení technickej pracovnej skupiny došlo k prispôbeniu smernice 96/74/ES technickému pokroku tým, že sa do zoznamu vlákien uvedeného v prílohách I a II k tejto smernici doplnili polyaktidové a elastomultiesterové vlákna.
- (4) Je preto potrebné vymedziť jednotné skúšobné metódy pre polyaktid a elastomultiester.
- (5) Smernica 96/73/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (6) Ustanovenia tejto smernice sú v súlade so stanoviskom Výboru pre smernice týkajúce sa názvov textílií a ich označovania,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Príloha II k smernici 96/73/ES sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tejto smernici.

Článok 2

1. Členské štáty najneskôr do 6. januára 2007 uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a korelačnú tabuľku medzi takýmito ustanoveniami a touto smernicou.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o spôsobe odkazu ustanovia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 6. januára 2006

Za Komisiu
Günter VERHEUGEN
podpredseda

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 32, 3.2.1997, s. 1. Smernica zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 32, 3.2.1997, s. 38. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2004/34/ES (Ú. v. EÚ L 89, 26.3.2004, s. 35).

PRÍLOHA

Kapitola 2 prílohy II k smernici 96/73/ES sa mení a dopĺňa takto ⁽¹⁾:

1. Špeciálne metódy – súhrnná tabuľka sa nahrádza takto:

„2. ŠPECIÁLNE METÓDY – SÚHRNNÁ TABUĽKA

Metódy	Oblasť aplikovania		Činidlo
č. 1	acetát	určité iné vlákna	acetón
č. 2	určité proteínové vlákna	určité iné vlákna	chlórman
č. 3	viskóza, medňaté vlákno alebo určité typy modalu	bavlna	kyselina mravčia a chlorid zinočnatý
č. 4	polyamid alebo nylon	určité iné vlákna	Kyselina mravčia, 80 % m/m
č. 5	acetát	triacetát	benzylalkohol
č. 6	triacetát alebo polylaktid	určité iné vlákna	dichlórmetán
č. 7	určité celulóзовé vlákna	polyester alebo elastomultiester	kyselina sírová, 75 % m/m
č. 8	akrylové vlákna, určité modakrylové vlákna alebo určité chloridové vlákna	určité iné vlákna	dimetylformamid
č. 9	určité chloridové vlákna	určité iné vlákna	sírouhlík/acetón, 55,5/44,5 v/v
č. 10	acetát	určité chloridové vlákna	ľadová kyselina octová
č. 11	hodváb	vlna alebo srst	kyselina sírová, 75 % m/m
č. 12	juta	určité živočíšne vlákna	metóda na základe stanovenia obsahu dusíka
č. 13	polypropylén	určité iné vlákna	xylén
č. 14	určité iné vlákna	chloridové vlákna	metóda s použitím koncentrovanej kyseliny sírovej
č. 15	chloridové vlákna, určité modakrylové vlákna, určité elastanové vlákna, acetátové vlákna a triacetátové vlákna	určité iné vlákna	cyklohexanón“

2. Bod 1.2 metódy č. 1 sa nahrádza takto:

„2. vlnou (1), zvieracou srstou (2 a 3), hodváhom (4), bavlnou (5), ľanom (7), pravým konope (8), jutou (9), abakovým vláknom (10), alfou (11), kokosovým vláknom (12), vláknom broom (13), ramiovým vláknom (14), sisalovým vláknom (15), medňatým vláknom (21), modalom (22), proteínovým vláknom (23), viskózou (25), akrylovým vláknom (26), polyamidom alebo nylonom (30), polyesterom (34) a elastomultiesterom (45).“

3. Bod 1.2 metódy č. 2 sa nahrádza takto:

„2. bavlnou (5), medňatým vláknom (21), viskózou (25), akrylovým vláknom (26), chloridovými vláknami (27), polyamidom alebo nylonom (30), polyesterom (34), polypropylénom (36), elastanom (42), skleným vláknom (43) a elastomultiesterom (45).“

4. Bod 1.2 metódy č. 4 sa nahrádza takto:

„2. vlnou (1), zvieracou srstou (2 a 3), bavlnou (5), medňatým vláknom (21), modalom (22), viskózou (25), akrylovým vláknom (26), chloridovým vláknom (27), polyesterom (34), polypropylénom (36), skleným vláknom (43) a elastomultiesterom (45).“

⁽¹⁾ Číslovanie vlákien: 1. polyester (34), predchádzajúce číslo (31), 2. polypropylén (36), predchádzajúce číslo (33), 3. elastan (42), predchádzajúce číslo (39), 4. sklené vlákno (43), predchádzajúce číslo (40). Pozri smernicu 96/74/ES, zmenenú a doplnenú smernicou 97/37/ES (Ú. v. ES L 169, 27.6.1997, s. 74).

5. Metóda č. 6 sa mení a dopĺňa takto:

a) body 1 a 2 metódy č. 6 sa nahrádzajú takto:

„1. OBLASŤ APLIKOVANIA

Táto metóda je aplikovateľná, po odstránení nevláknovej látky, na binárne zmesi:

1. triacetátu (24) alebo polylaktidu (33a)

s

2. vlnou (1), zvieracou srstou (2 a 3), hodvábom (4), bavlnou (5), medňatým vláknom (21), modalom (22), viskózou (25), akrylovým vláknom (26), polyamidom alebo nylonom (30), polyesterom (34), skleným vláknom (43) a elastomultiesterom (45).

Poznámka

Triacetátové vlákna, ktoré dostali apretúru vedúcu k čiastočnej hydrolyze, nie sú v činidle úplne rozpustné. V takýchto prípadoch metóda nie je použiteľná.

2. PRINCÍP

Triacetátové alebo polylaktidové vlákna sa získavajú zo známej suchej hmotnosti zmesi prostredníctvom rozpúšťania dichlórmetánom. Zvyšok sa zhromažďuje, premýva, suší a váži; jeho hmotnosť, ktorá sa v prípade potreby upravuje, sa vyjadří ako percentuálny podiel zo suchej hmotnosti zmesi. Percentuálny podiel suchého triacetátu sa zisťuje na základe vyjadrenia rozdielu.“

b) bod 5 sa nahrádza takto:

„5. VÝPOČET A VYJADRENIE VÝSLEDKOV

Výsledky vypočítajte podľa všeobecných inštrukcií. Hodnota „d“ je 1,00 s výnimkou polyesteru a elastomultiesteru, pri ktorých je hodnota „d“ 1,01.“

6. Bod 1.2 metódy č. 7 sa nahrádza takto:

„2. polyesterom (34) a elastomultiesterom (45).“

7. Metóda č. 8 sa mení a dopĺňa takto:

a) bod 1.2 sa nahrádza takto:

„2. vlnou (1), zvieracou srstou (2 a 3), hodvábom (4), bavlnou (5), medňatým vláknom (21), modalom (22), viskózou (25), polyamidom alebo nylonom (30), polyesterom (34) a elastomultiesterom (45).“

b) bod 5 sa nahrádza takto:

„5. VÝPOČET A VYJADRENIE VÝSLEDKOV

Výsledky vypočítajte podľa všeobecných inštrukcií. Hodnota „d“ je 1,00 s výnimkou týchto prípadov:

vlna 1,01

bavlna 1,01

medňaté vlákno 1,01

modal 1,01

polyester 1,01

elastomultiester 1,01“.

8. Bod 1.2 metódy č. 9 sa nahrádza takto:

„2. vlnou (1), zvieracou srstou (2 a 3), hodváhom (4), bavlnou (5), mednatým vláknom (21), modalom (22), viskózou (25), akrylovým vláknom (26), polyamidom alebo nylonom (30), polyesterom (34), skleným vláknom (43) a elastomultiesterom (45).“

9. Body 1.1 a 1.2 metódy č. 13 sa nahrádzajú takto:

„1. propylénových vlákien (36)

s

2. vlnou (1), zvieracou srstou (2 a 3), hodváhom (4), bavlnou (5), acetátovým vláknom (19), mednatým vláknom (21), modalom (22), triacetátovým vláknom (24), viskózou (25), akrylovým vláknom (26), polyamidom alebo nylonom (30), polyesterom (34), skleným vláknom (43) a elastomultiesterom (45).“

10. Bod 1.2 metódy č. 14 sa nahrádza takto:

„2. bavlnou (5), acetátovým vláknom (19), mednatým vláknom (21), modalom (22), triacetátovým vláknom (24), viskózou (25), určitými akrylátovými vláknami (26), určitými modakrylátovými vláknami (29), polyamidom alebo nylonom (30), polyesterom (34) a elastomultiesterom (45).“

SMERNICA KOMISIE 2006/3/ES**z 9. januára 2006,****ktorou sa menia a dopĺňajú prílohy I a II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 96/74/ES
o názvoch textílií na účely prispôsobenia sa technickému pokroku****(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 96/74/ES zo 16. decembra 1996 o názvoch textílií⁽¹⁾, najmä na jej článok 16 ods. 1,

keďže:

- (1) Smernicou 96/74/ES sa stanovujú pravidlá, ktorými sa riadi označovanie výrobkov podľa obsahu textilných vlákien, aby sa zabezpečila ochrana spotrebiteľských záujmov. Textilné výrobky sa môžu uvádzať na trh v rámci Spoločenstva, len ak sú v súlade s ustanoveniami uvedenej smernice.
- (2) Vzhľadom na nové zistenia technickej pracovnej skupiny je potrebné, aby sa na účely prispôsobenia smernice 96/74/ES technickému pokroku pridalo vlákno elastomultiester do zoznamu vlákien stanovených v prílohách I a II k uvedenej smernici.
- (3) Smernica 96/74/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (4) Opatrenia ustanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Výboru pre smernice o názvoch textílií a ich označovaní etiketami,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica 96/74/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. V prílohe I sa dopĺňa riadok 45:

„45	elastomultiester	vlákno vytvorené interakciou dvoch alebo viacerých chemicky rozdielnych lineárnych makromolekúl, ktoré obsahuje esterové skupiny ako dominantnú funkčnú jednotku (najmenej 85 %) v dvoch alebo viacerých rozdielnych fázach (ktoré nepresahujú 85 % hmoty) a ktoré sa po vhodnej úprave natiahne na jedenaplnásobok pôvodnej dĺžky a po uvoľnení sa rýchlo stiahne takmer na pôvodnú dĺžku“
-----	------------------	---

2. V prílohe II sa dopĺňa údaj 45:

„45	elastomultiester	1,50“
-----	------------------	-------

Článok 2

1. Členské štáty najneskôr do 9. januára 2007 uvedú do účinnosti zákony, iné predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a korelačnú tabuľku medzi takýmito ustanoveniami a touto smernicou.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii text hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 9. januára 2006

Za Komisiu
Günter VERHEUGEN
podpredseda

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 32, 3.2.1997, s. 38. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2004/34/ES (Ú. v. EÚ L 89, 26.3.2004, s. 35).

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 12. decembra 2005,

ktorým sa prijímajú pravidlá ustanovujúce postup pri poskytovaní finančnej pomoci ako príplatku k dôchodku pozostaleho manžela/manželky trpiaceho zdravotným postihnutím alebo vážnou alebo dlhotrvajúcou chorobou

(2006/6/ES, Euratom)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev ustanovený nariadením (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 ⁽¹⁾, a najmä na článok 76a uvedeného služobného poriadku,

so zreteľom na stanovisko Výboru pre služobný poriadok,

keďže inštitúcie Európskych spoločenstiev majú na základe spoločnej dohody stanoviť podmienky finančnej pomoci ako príplatku k dôchodku pre pozostaleho manžela/manželku trpiaceho zdravotným postihnutím alebo vážnou alebo dlhotrvajúcou chorobou,

PRIJALA TIETO PRAVIDLÁ:

Článok 1

V rámci činností sociálneho charakteru, ktoré sú stanovené v služobnom poriadku, môže pozostalý manžel/manželka trpiaci vážnou alebo dlhotrvajúcou chorobou alebo zdravotným postihnutím poberať ako príplatok k dôchodku finančnú pomoc od inštitúcie počas trvania vážnej alebo dlhotrvajúcej choroby, alebo zdravotného postihnutia na základe preskúmania sociálnych a zdravotných podmienok dotknutej osoby.

Článok 2

Rozhodnutie o poskytnutí pomoci v zmysle článku 76a služobného poriadku prijme menovací orgán Komisie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 31/2005 (Ú. v. EÚ L 8, 12.1.2005, s. 1).

Spravovanie rozpočtových prostriedkov určených na vykonávanie článku 76a služobného poriadku patrí do právomoci Komisie.

Článok 3

Pozostalý manžel/manželka alebo jeho zákonný zástupca (ďalej len „žiadateľ“) podá žiadosť na sociálnom útvare inštitúcie, ktorá je zodpovedná za stanovenie nároku na dôchodok pre dotknutého pozostaleho manžela/manželky. K žiadosti musí byť pripojená podrobná lekárska správa a v prípade potreby aj potvrdenia od ošetrojúceho lekára pozostaleho manžela/manželky, ktorý potvrdí vážnu alebo dlhotrvajúcu chorobu, alebo zdravotné postihnutie a navrhne potrebné opatrenia na zmiernenie účinkov zdravotného postihnutia alebo vážnej alebo dlhotrvajúcej choroby.

Článok 4

Rozhodnutie menovacieho orgánu Komisie sa prijme na základe lekárskeho posudku a posudku o sociálnych podmienkach dotknutej osoby s ohľadom na ciele uvedené v článku 1.

Článok 5

S ohľadom na správu ošetrojúceho lekára úradný lekár zodpovednej inštitúcie v zmysle článku 3 vyjadrí svoje stanovisko týkajúce sa uznania choroby alebo zdravotného postihnutia, ako aj jeho závažnosť a predpokladané trvanie. Takisto sa vyjadrí k opatreniam na zmiernenie účinkov choroby alebo zdravotného postihnutia. V prípade negatívneho posudku úradného lekára inštitúcie sa dokumentácia predloží na posúdenie komisii, ktorá sa skladá z úradného lekára inštitúcie, ošetrojúceho lekára žiadateľa a tretieho lekára, ktorého na základe spoločnej dohody určia prví dvaja lekári.

Článok 6

Posudok o sociálnych podmienkach žiadateľa vyhotoví sociálny pracovník zodpovednej inštitúcie v zmysle článku 3. Tento sociálny posudok, prihládajúci na lekárske posudok, obsahuje analýzu sociálnej situácie, skutočných potrieb spojených s chorobou alebo zdravotným postihnutím, a najmä finančnú situáciu žiadateľa a jeho príjem a výdavky. Sociálny pracovník na základe lekárskeho posudku a uvedenej analýzy navrhne v súlade s ustanoveniami článku 10 čiastku finančnej pomoci, ktorá má byť priznaná, dobu, po ktorú sa má vyplácať, a prípadnú potrebu opätovne preskúmať sociálnu situáciu a zdravotný stav dotknutej osoby. V prípade sporu medzi žiadateľom a sociálnym pracovníkom, ktorý sa týka analýzy sociálno-ekonomických podmienok žiadateľa, sa dokumentácia predloží na posúdenie spoločnému výboru vytvorenému z podnetu Komisie.

Článok 7

Menovací orgán Komisie prijme rozhodnutie do dvoch mesiacov od podania žiadosti na základe posudkov vydaných podľa článkov 5 a 6. Ak je poskytnutá finančná pomoc, nadobúda účinnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, keď bola podaná žiadosť, a poskytuje sa najdlhšie počas dvanástich mesiacov.

Článok 8

Dobu poskytovania finančnej pomoci možno predĺžiť v prípade, ak stanovená doba poskytovania finančnej pomoci v súlade s rozhodnutím menovacieho orgánu uplynie, avšak dotknutá osoba naďalej trpí zdravotným postihnutím alebo vážnou alebo dlhotrvajúcou chorobou. Menovací orgán rozhodne o predĺžení poskytovania finančnej pomoci na základe nového lekárskeho posudku, prípadne posudku o sociálnej situácii dotknutej osoby, v súlade s článkami 5 a 6. Ak sa rozhodne predĺžiť poskytovanie finančnej pomoci, toto rozhodnutie nadobúda účinnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po poslednom mesiaci uplatňovania predchádzajúceho rozhodnutia.

Článok 9

Žiadateľ musí opísať svoju finančnú situáciu (najmä aktíva, nehnuteľnosti a cenné papiere) a urobiť čestné vyhlásenie o svojich príjmoch na základe svojho posledného daňového priznania (dôchodok, ktorý poberá od inštitúcie, prípadne ďalšie dôchodky, ktoré poberá inde, ďalej príspevky spojené so zdravotným postihnutím alebo vážnou alebo dlhotrvajúcou chorobou, ako aj všetky ďalšie zdroje príjmov).

Článok 10

V prípade uznania vážnej alebo dlhotrvajúcej choroby, alebo zdravotného postihnutia a na základe článkov 4, 5, 6 a 7 pozostávajúci manžel/manželka poberá finančnú pomoc na základe tohto výpočtu:

- čiastka zodpovedajúca výdavkom spojeným s vážnou alebo dlhotrvajúcou chorobou, alebo zdravotným postihnutím nepreplateným inde, plus životné minimum, mínus príjem dotknutej osoby v zmysle článku 9. Výška tejto pomoci však nemôže prekročiť výšku uvedených výdavkov.

Článok 11

Ak na základe lekárskeho posudku trvanie vážnej alebo dlhotrvajúcej choroby, alebo zdravotného postihnutia prekročí jeden mesiac, finančná pomoc inštitúcie sa vypláca mesačne, v opačnom prípade sa vypláti jednorázovo.

Článok 12

Žiadateľ je povinný v zmysle článku 3 informovať sociálny útvar príslušnej inštitúcie o každej zmene svojej situácie.

Článok 13

Komisia predloží podrobnú správu o uplatňovaní týchto pravidiel vrátane priemernej ročnej finančnej pomoci a celkového finančného dosahu tri roky po dátume nadobudnutia ich účinnosti a následne každé tri roky.

Článok 14

Tieto pravidlá nadobúdajú účinnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom predseda Súdneho dvora Európskych spoločenstiev úradne potvrdil spoločnú dohodu inštitúcií ustanovenú v článku 76a služobného poriadku.

Uplatňujú sa od 1. mája 2004.

V Bruseli 12. decembra 2005

Za Radu
predseda
J. STRAW

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 9. januára 2006

o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s dovozom peria z určitých tretích štátov

[oznámené pod číslom K(2006) 33]

(Text s významom pre EHP)

(2006/7/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do Spoločenstva z tretích krajín⁽¹⁾, a najmä na jej článok 22,

keďže:

(1) Vtáčia chrípka je infekčné vírusové ochorenie hydiny a vtákov spôsobujúce úmrtnosť a poruchy, ktoré môžu rýchlo nadobudnúť epizootické rozmery a predstavovať tak vážne ohrozenie zdravia zvierat a verejnosti a výrazne znížiť ziskovosť v oblasti chovu hydiny. Existuje riziko, že pôvodca ochorenia by sa mohol rozšíriť prostredníctvom medzinárodného obchodu so živou hydinou a výrobkami z hydiny vrátane nespracovaného peria.

(2) Turecké orgány oznámili niekoľko prepuknutí vtácej chrípky v domácich krdľoch vo východnej Anatólii. Keďže choroba bola do Turecka rozšírená pravdepodobne sťahovavým vtáctvom, nemožno vylúčiť výskyt tejto choroby ani v Arménsku, Azerbajdžane, Gruzínsku, Iráne, Iraku a Sýrii.

(3) Dovoz výrobkov z hydiny, iných ako nespracovaného peria a jeho častí zo štátov susediacich s Tureckom nie je v súčasnosti povolený.

(4) V súlade s rozhodnutím Komisie 2005/733/ES⁽²⁾ je dovoz nespracovaného peria z Turecka už pozastavený.

(5) Nakoľko nie sú k dispozícii ďalšie informácie týkajúce sa dohľadu nad vtácou chrípkou v štátoch susediacich s východnou časťou Turecka a vzhľadom na riziko zavlečenia choroby do Spoločenstva, ktorým by sa ohrozilo zdravie hydiny, by sa mal dovoz nespracovaného peria a jeho častí z Arménska, Azerbajdžanu, Gruzínska, Iránu, Iraku a Sýrie pozastaviť.

(6) Je vhodné následne požadovať pre dovoz obchodných zásielok spracovaného peria z dotknutých tretích štátov dôkaz o posúdení.

(7) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Členské štáty pozastavia dovoz nespracovaného peria a jeho častí z územia štátov uvedených v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Členské štáty zabezpečia, aby bol na zásielky spracovaného peria alebo jeho častí (okrem spracovaného ozdobného peria, spracovaného peria, ktoré prepravujú cestujúci pre ich osobnú potrebu, alebo zásielok spracovaného peria zaslaných súkromným osobám na iné ako priemyselné účely) pri ich dovoze zo štátov uvedených v prílohe vystavený obchodný doklad, v ktorom sa uvádza, že spracované perie alebo jeho časti boli ošetrené prúdom pary alebo inou metódou zabíjajúcou prenosu patogénov.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1, opravené znenie v Ú. v. EÚ L 191, 28.5.2004, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2005, s. 102.

Článok 3

Členské štáty bezodkladne prijímajú opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmto rozhodnutím a uverejnia uvedené opatrenia. Okamžite o tom upovedomia Komisiu.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 30. apríla 2006.

Článok 5

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 9. januára 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

Štáty uvedené v článkoch 1 a 2 tohto rozhodnutia:

- Gruzínsko
 - Arménsko
 - Azerbajdžan
 - Irán
 - Irak
 - Sýria
-

KORIGENDÁ**Korigendum jednotnej akcie Rady 2005/889/SZBP z 12. decembra 2005 o zriadení pomocnej hraničnej misie Európskej únie na hraničnom priechode v Rafahu (PHM EÚ v Rafahu)**

(Úradný vestník Európskej únie L 327 zo 14. decembra 2005)

Na titulnej strane v obsahu a na strane 28 v názve:

namiesto: „Jednotná akcia Rady 2005/889/SZBP z 12. decembra 2005 ...“

má byť: „Jednotná akcia Rady 2005/889/SZBP z 25. novembra 2005 ...“.

Na strane 32 v riadku, v ktorom sa uvádza miesto a dátum prijatia:

namiesto: „V Bruseli 12. decembra 2005.“

má byť: „V Bruseli 25. novembra 2005.“
